



# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,313]

Il-Gimgha, 1 ta' Awissu, 1969  
Friday, 1st August, 1969

[Peezz 8d.  
[Price 8d.

### NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 624]

#### PUBBLIKAZZJONI TA' ATT FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni generali illi l-Att li ġej huwa ppubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Att Nru. XXIV ta' l-1969 imsejjaħ l-Att li jemenda l-Ordinanza dwar it-Taxxi tas-Suċċessjoni u Donazzjoni.

L-1 ta' Awissu, 1969.

### GOVERNMENT NOTICES

[No. 624]

#### PUBLICATION OF ACT IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Act is published in the Supplement to this Gazette:

Act No. XXIV of 1969 entitled the Succession and Donation Duties (Amendment) Act.

1st August, 1969.

[Nru. 625]

### KONFERMA TA' NOMINA --- CONFIRMATION OF APPOINTMENT

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

*The Honourable the Prime Minister has approved the following:—*

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Frank J. Mifsud	Xoghlijiet Pubbliċi Public Works	Assistant Land Survey Officer (OPM/E/187/63)	24. 7.69

L-1 ta' Awissu, 1969.

1st August, 1969.

[Nru. 626]

**ARRANGAMENTI TEMPORANJI  
DWAR ID-DOVERI TA'  
L-IMĦALLFIN TAL-MAESTA'  
TAGĦHA FIL-QORTI SUPERJURI**

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 11 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kapitolu 15) u bl-artikolu 513 tal-Kodiċi Kriminali u, dwar il-Bord ta' l-Arbitraġġ ta' l-Art, bl-artikolu 21 ta' l-Ordinanza dwar l-Akwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136), u, dwar it-Tribunal ta' Arbitraġġ ta' Malta, bl-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1948 dwar il-Konċiljazzjoni u Arbitraġġ (Att Nru. XXXVIII ta' l-1948), l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi, matul il-perjodu mill-1 sal-15 ta' Awissu, 1969, l-Onorevoli s-Sur Imħallef E. Magri, LL.D. joqgħod minflok l-Onorevoli s-Sur Imħallef M. Caruana Curran, B.A., LL.D., f'kull Qorti jew Bord li fih skond l-arrangamenti pubbliċi bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 552 ta' l-1 ta' Lulju, 1969, l-imsemmi s-Sur Imħallef M. Caruana Curran, B.A., LL.D., kellu joqgħod, u l-kostituzzjoni tal-Qrati u Bordijiet imsemmija għandhom jiġu rikostitwiti f'dan i-sens.

It-30 ta' Lulju, 1969.  
(AG 499/64 11)

[Nru. 627]

**ATT DWAR IL-PROFESSJONI  
NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI  
(KAP. 92)**

**Nomina ta' Nutar Delegat**

NGHARRFU b'dan illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-Artikolu 20 ta' l-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Notarili l-Qorti tar-Revizjoni ta' l-Atti Nutarili innominat lin-Nutar Dottor Maurice A. Gambin, B.A., LL.D., Nutar Delegat għan-Nutar Dottor Antonio Galea, LL.D., sakemm dan ikun nieqes minn dawn il-Gżejjer.

L-1 ta' Awissu, 1969.

[No. 626]

**TEMPORARY ARRANGEMENTS  
REGARDING THE DUTIES OF  
HER MAJESTY'S JUDGES IN THE  
SUPERIOR COURTS**

IN exercise of the powers conferred by section 11 of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 15) and by section 513 of the Criminal Code and, as regards the Land Arbitration Board, by section 21 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136), and, as regards the Malta Arbitration Tribunal, by section 10 of the Conciliation and Arbitration Act, 1948 (Act No. XXXVIII of 1948), His Excellency the Governor-General has directed that, during the period from the 1st to the 15th August, 1969, the Honourable Mr Justice E. Magri, LL.D. will sit instead of the Honourable Mr Justice M. Caruana Curran, B.A., LL.D., in any Court or Board in which, according to the arrangements published by Government Notice No. 552 of the 1st July, 1969, the said Mr Justice M. Caruana Curran B.A., LL.D., had to sit, and the constitution of the said Courts and Boards shall be reconstituted accordingly.

30th July, 1969.

[No. 627]

**NOTARIAL PROFESSION AND  
NOTARIAL ARCHIVES ACT  
(CHAPTER 92)**

**Appointment of Notary Delegate**

IT is hereby notified that, in the exercise of the powers conferred by Section 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Dottor Maurice A. Gambin, B.A., LL.D., to be Notary Delegate for Notary Dottor Antonio Galea, LL.D., during the latter's absence from these Islands.

1st August, 1969.

[Nru. 628]

## NOMINI — APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

*The Honourable the Prime Minister has approved the following:—*

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
* Mr Richard Farrugia	Edukazzjoni Education	Tekniku Technician (Sec/E/100/59/II)	7. 5.69
* Mr Joseph A. Azzopardi	do	Surmast Regulari tal- Handicraft Regular Teacher of Handicraft (OPM/E/1167/68)	15. 5.69
* Dr Joseph F. Grech, M.D., D.P.H.	Saħħa Health	Uffiċjal Mediku tal-Port Port Medical Officer (OPM/E/659/60)	3. 4.69
* Mr Henry Camilleri	Edukazzjoni Education	Surmast Regulari tal-Mużika Regular Teacher of Music (OPM/E/864/68)	1. 4.69
* Mr Gio. Maria Mangion	do.	do.	1. 4.69
* Miss May Grech	do.	do.	1. 4.69
* Miss Anna M. Busuttil	do.	do.	1. 4.69
* Miss Myriam Mallia	do.	do.	1. 4.69
* Miss Imelda Bellizzi	do.	do.	1. 4.69
* Miss Lina Galea	do.	do.	1. 4.69
* Miss Mary Bugeja	do.	do.	1. 4.69

\* Bi prova għal sena.  
L-1 ta' Awissu, 1969.

\* On probation for one year.  
1st August, 1969.

[Nru. 629]

[No. 629]

## AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija pubblikata skond u għall-fini jiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

L-1 ta' Awissu, 1969.  
(File No. Land 803/66).

DIKJARAZZJONI  
TAL-GVERNATUR-ĠENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

*Deskrizzjoni ta' l-Art*

L-art li ġejja fiż-Żurrieq:—

Il-fond Nru. 4/5, Mattia Preti House, Triq il-Fjura, iż-Żurrieq; proprjetà tas-Sinjura Andreana Mangion.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 140/69, li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs-in-Nhar, Il-Belt Valletta.

Is-7 ta' Lulju, 1969.

(If.) MAURICE DORMAN,  
*Gvernatur-Ġenerali*

## ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

1st August, 1969.

DECLARATION  
BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

*Description of the Land*

The following land at Żurrieq:—

Premises No. 4/5, Mattia Preti House, Flower Street, Żurrieq; the property of Mrs Andreana Mangion.

The abovementioned land is shown on a plan marked L.D. 140/69, which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

7th July, 1969.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,  
*Governor-General*

[Nru. 630]

[No. 630]

**AKKWIST TA' ART**

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħha ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija publikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

L-1 ta' Awissu, 1969.  
(File No. Land 803/66).

**DIKJARAZZJONI****TAL-GVERNATUR-GENERALI**

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

*Deskrizzjoni ta' l-Art*

L-art li ġejja f'Hal Qormi:—

Biċċa art tal-kejl ta' 1 Tomna u 5 Siegħan, li tmiss mit-Tramuntana ma' proprjetà tal-Knisja Parrokjali ta' San Gorġ ta' Hal Qormi, mill-Punent ma' proprjetà ta' Messrs Orland Brothers, u mill-Lvant ma' sqaq; hija proprjetà tas-Sur John Camilleri.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 204D/67 li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq No. 15-in-Nhar, Il-Belt Valletta.

Din id-dikjarazzjoni hija minflok dik publikata fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 88 tat-2 ta' Frar, 1968, f'dak li għandu x'jaqsam mal-plot 5.

19-7 ta' Lulju, 1969.

(If.) MAURICE DORMAN,  
Gvernatur-Ġenerali.

**ACQUISITION OF LAND**

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8(1) thereof.

1st August, 1969.

**DECLARATION****BY THE GOVERNOR-GENERAL**

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

*Description of the Land*

The following land at Qormi:—

A plot of land of the area of 1 Tomna and 5 Siegħan, bounded on the North by property of Saint George's Parish Church of Qormi, on the West by property of Messrs Orland Brothers, and on the East by a lane; it is the property of Mr John Camilleri.

The abovementioned land is shown on a plan marked L.D. 204D/67 which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

This declaration is to supersede that published in Government Notice No. 88 dated 2nd February, 1968, in so far as plot is 5 concerned.

7th July, 1969.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,  
Governor-General.

[Nru. 631]

[No. 631]

## AKKWIST TA' ART

Din id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

L-1 ta' Awissu, 1969.  
(File No. Land 247/69).

## DIKJARAZZJONI

## TAL-GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

*Deskrizzjoni ta' l-Art*

L-art li ġejja fir-Rabat, Malta:—

Biċċa art tal-kejl ta' 15-il Tomna, 1 Siegħ u 3.8 Kejljet li tinkludi l-istrutturi rurali ta' fuqha, li tmiss mil-Lvant u mill-Punent ma' sqaq u min-Nofs-in-Nhar ma' Triq Bir ir-Riebu; hija proprjetà tal-Wisq Nobbli Markiż Alfio Testaferrata Bonici Għaxaq.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 112/69 li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs-in-Nhar, Il-Belt Valletta.

Is-7 ta' Lulju, 1969.

(If.) MAURICE DORMAN,  
*Gvernatur-Generali.*

## ACQUISITION OF LAND

The following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

1st August, 1969.

## DECLARATION

## BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

*Description of the Land*

The following land at Rabat, Malta:—

Plot of land of the area of 15 Tumoli, 1 Siegħ and 3.8 Kejljet, including the rural structures thereon, bounded on the East and on the West by a lane and on the South by Bir ir-Riebu Street; it is the property of the Most Noble Marquis Alfio Testaferrata Bonici Għaxaq.

The abovementioned land is shown on a plan marked L.D. 112/69 which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

7th July, 1969.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,  
*Governor-General.*

[Nru. 632]

**AKKWIST TA' ART**

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

L-1 ta' Awissu, 1969.  
(File No. Land 290/68).

**DIKJARAZZJONI****TAL-GVERNATUR-GENERALI**

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

*Deskrizzjoni ta' l-Art*

L-art li ġejja f'Ħondoq ir-Rummien, Qala, Ghawdex:—

1. Biċċa art tal-kejl ta' 5 Tmien, 1 Siegħ u 1 Kejla, li tmiss min-Nofs-in-Nhar ma' proprjetà tas-Socjeta' tal-Giżwiti, mix-Xlokk ma' proprjetà tas-Sur Paul Camilleri, u mill-Punent, Tramuntana u l-Lvant mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tal-Kunvent ta' Santu Wistin tal-Belt Valletta.

2. Biċċa art tal-kejl ta' 3 Siegħan, li tmiss mill-Majjistral u mill-Grigal ma' proprjetà tal-Kunvent ta' Santu Wistin tal-Belt Valletta, u mil-Lbiċ u mix-Xlokk ma' proprjetà tar-Reverendu Angelo Camilleri; hija proprjetà tas-Sur Paul Camilleri.

3. Biċċa art tal-kejl ta' 3 Siegħan, li tmiss mill-Majjistral u mill-Grigal ma' proprjetà tas-Sur Paul Camilleri, u mil-Lbiċ u min-Nofs-in-Nhar ma' proprjetà tas-Sur Angelo Mizzi; hija proprjetà tar-Reverendu Angelo Camilleri.

4. Biċċa art tal-kejl ta' 3 Siegħan, li tmiss mit-Tramuntana u mill-Grigal ma' proprjetà tar-Reverendu Angelo Camilleri, u mil-Lbiċ ma' proprjetà tas-Socjeta' tal-Giżwiti; hija proprjetà tas-Sur Angelo Mizzi.

[No. 632]

**ACQUISITION OF LAND**

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

1st August, 1969.

**DECLARATION****BY THE GOVERNOR-GENERAL**

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

*Description of the Land*

The following land at Ħondoq ir-Rummien, Qala, Gozo:—

1. A plot of land of the area of 5 Tumoli, 1 Siegħ and 1 Kejla, bounded on the South by property of the Society of Jesus, on the South-East by property of Mr Paul Camilleri, and on the West, North and East by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Saint Augustine's Convent of Valletta.

2. A plot of land of the area of 3 Siegħan, bounded on the North-West and North-East by property of Saint Augustine's Convent of Valletta, and on the South-West and South-East by property of Reverend Angelo Camilleri; it is the property of Mr Paul Camilleri.

3. A plot of land of the area of 3 Siegħan, bounded on the North-West and North-East by property of Mr Paul Camilleri, and on the South-West and South by property of Mr Angelo Mizzi; it is the property of Reverend Angelo Camilleri.

4. A plot of land of the area of 3 Siegħan, bounded on the North and North-East by property of Reverend Angelo Camilleri, and on the South-West by property of the Society of Jesus; it is the property of Mr Angelo Mizzi.

5. Biċċa art tal-kejl ta' 8 Tmien, 2 Siegħan u 5 Kejljet, li tmiss mit-Tramuntana ma' proprjetà tal-Kunvent ta' Santu Wistin tal-Belt Valletta, mill-Grigal parti ma' proprjetà tas-Sur Angelo Mizzi, parti ma' proprjetà tal-Kunvent ta' Santu Wistin tal-Belt Valletta, u parti mal-baħar, u mill-Punent u min-Nofs-in-Nhar mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Socjetà tal-Gizwiti.

6. Biċċa art tal-kejl ta' 3 Siegħan, li tmiss mil-Lbiċ ma' proprjetà tas-Socjetà tal-Gizwiti, mix-Xlokk mal-Bajja ta' Hondoq ir-Rummien, u mill-Grigal mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tal-Kunvent ta' Santu Wistin tal-Belt Valletta.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 127/69, li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs-in-Nhar, Il-Belt Valletta.

Is-7 ta' Lulju, 1969.

(If.) MAURICE DORMAN,  
*Gvernatur-Generali.*

[Nru. 633]

**ORDINANZA TA' L-1959 DWAR  
L-GHAJNUNA LILL-INDUSTRIJI  
(NRU. XXIA TA' L-1959)**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa mogħtija bl-artikolu 7 (2) ta' l-Ordinanza ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi matul l-perijodu ta' 5 snin li jibda fl-ewwel ġurnata ta' Novembru, 1968, H. TURRALL & CO., (MALTA) LTD., għandhom jithallew jimpurtaw f'Malta mingħajr ħlas tad-dazju tad-Dwana l-oġgetti imsemmija fl-Iskeda ta' hawn.

**SKEDA**

Hjut tal-ħarir.  
Hjut tas-suf.

L-1 ta' Awissu, 1969.  
(Proġett 1309)

5. A plot of land of the area of 8 Tumoli, 2 Siegħan and 5 Kejljet, bounded on the North by property of Saint Augustine's Convent of Valletta, on the North-East partly by property of Mr Angelo Mizzi, partly by property of Saint Augustine's Convent of Valletta, and partly by the sea, and on the West and South by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of the Society of Jesus.

6. A plot of land of the area of 3 Siegħan, bounded on the South-West by property of the Society of Jesus, on the South-East by Hondoq ir-Rummien Bay, and on the North-East by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Saint Augustine's Convent of Valletta.

The abovementioned land is shown on a plan marked L.D. 127/69, which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

7th July, 1969.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,  
*Governor-General*

[No. 633]

**AIDS TO INDUSTRIES  
ORDINANCE, 1959  
(NO. XXIA OF 1959)**

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 7(2) of the Aids to Industries Ordinance, 1959 His Excellency the Governor-General has ordered that during the period of 5 years commencing on the first day of November, 1968, H. TURRALL & CO. (MALTA) LTD., shall be allowed to import into Malta free of Customs duty the articles mentioned in the Schedule hereto.

**SCHEDULE**

Silk yarn.  
Wool yarn.  
1st August, 1969.

[Nru. 634]

**APPLIKAZZJONI GHAL GHAJNUNA**

Il-Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta irċiviet l-applikazzjoni li ġejja għal għajjnuna, jiġifieri:—

<i>Prodott</i>	<i>Għajjnuna Mitluba</i>
<i>Extended prestressed hollow-core concrete slabs.</i>	i) Ghotja kapitali u self; ii) Eżenzjoni mit-taxxa dwar l-income; iii) Eżenzjoni mid-dazju tad-Dwana fuq impjant u makkinarju; iv) <i>Drawback facilities.</i>

Kull min joġġezzjona għall-ghoti tal-għajjnuna msemmija hawn fuq jista' jibgħat l-oġġezzjoni tiegħu lill-General Manager, Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta, P.O. Box 571, Il-Belt Valletta, fi żmien erbatax-il ġurnata mid-data ta' dan l-avviż skond il-Paragrafu 3, Tieni Skeda, Ordinanza XXI A ta' l-1959 dwar l-Għajjnuna lill-Industriji kif emendata.

Il-Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta tgharraf illi l-Applikazzjoni għall-Għajjnuna ippublikata bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 208 tal-25 ta' Frar, 1969, b'konnessjoni mal-prodott tal-"Prestressed concrete" hija mhassra.

L-1 ta' Awissu, 1969.

[No. 634]

**APPLICATION FOR AID**

The Malta Development Corporation has received the following application for aid, namely:—

<i>Product</i>	<i>Assistance sought</i>
<i>Extruded prestressed hollow-core concrete slabs.</i>	i) A capital grant and loan; ii) Income Tax exemption; iii) Customs duty exemption on plant and machinery; iv) Drawback facilities.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the General Manager, Malta Development Corporation, P.O. Box 571, Valletta, within 14 days from the date of this notice in terms of para. 3, Second Schedule, Aids to Industries Ordinance XXI A of 1959 as amended.

The Malta Development Corporation hereby notifies that Application for Aid published in Government Notice No. 208 dated 25th February, 1969, in connection with "Prestressed concrete products" is cancelled.

1st August, 1969.

## DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

Dan il-Warrant magħmul mill-Onorevoli Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura skond l-Ordinanza dwar il-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali (Kapitolu 48) hu ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 26 ta' l-Ordinanza.

L-1 ta' Awissu, 1969.

Warrant No. 602

**By the Minister of Trade, Industry and Agriculture**

WHEREAS Rank Xerox Limited, (A limited liability Company incorporated in the United Kingdom), Rank Xerox House, 338 Euston Road, London, N.W.1., England; Manufacturers, have solemnly and sincerely declared that they are in possession of an invention for IMAGING SYSTEM and that the same is not in use by any other person to the best of their knowledge and belief;

WHEREAS the said inventors have applied for the grant to them of a Patent for the sole use and advantage of their said invention;

AND WHEREAS the said inventors have by and in their complete specification particularly described the nature of their invention:

NOW, THEREFORE, in exercise of the powers vested in Me by the Industrial Property (Protection) Ordinance, and on the conditions therein set forth, I do by these presents give and grant unto the said patentees the exclusive right to use the said invention and derive all profits therefrom, within the Island of Malta and its Dependencies, up to and until the lapse of fourteen years from the 3rd February, 1969.

PROVIDED THAT this My warrant is held on the condition, that if at any time, during the said term it is made to appear to Me that this My grant is contrary to law, or if the said patent be annulled by a Competent Court, or if the patentees shall forfeit their right to their patent, this My Warrant shall forthwith be determined and be void to all intents and purposes.

Given under my hand at the Ministry of Trade, Industry and Agriculture, Valletta, this 21st day of July, 1969.

(Sd.) JOS. SPITERI,  
Minister of Trade, Industry and Agriculture.

**Avviz Lokali lill-Baħħara Nru. 8**

Nhar is-Sibt, it-2 ta' Awissu, se jsir inżul bil-*parachutes*, mis-2.30 p.m. sal-5.00 p.m. f'area ċirkolari ta' *radius* ta'  $\frac{3}{4}$  ta' mil (1,500 jarda) minn pożizzjoni  $1\frac{1}{2}$  mili, fit-Tramuntana ta' Torri Madalena li jhalli passagg ta'  $\frac{1}{2}$  mil matul il-kosta għat-traffiku ta' l-ingenji tal-baħar.

L-ingenji tal-baħar jippatroljaw fil-Majjistral u x-Xlokk ta' l-area.

L-1 ta' Awissu, 1969.

## DEPARTMENT OF TRADE

The following Warrant issued by the Honourable Minister of Trade, Industry and Agriculture under the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) is published for general information in accordance with the provisions of section 26 of the Ordinance.

1st August, 1969.

**Local Notice to Mariners No. 8**

Parachutes descents will take place on Saturday, 2nd August, from 2.30 p.m. to 5.00 p.m. in a circular area of  $\frac{3}{4}$  of a mile (1,500 yards) radius from a position  $1\frac{1}{2}$  miles, North of Torri Madalena leaving  $\frac{1}{2}$  a mile passage along the coast for boat traffic.

Boats will patrol North West and South East of the area.

1st August, 1969.

## AVVIZI TAL-PULIZIJA

[Nru. 122]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Ligijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemija hawn taht fid-dati u bejn il-hinijiet indikati minħabba festi reliġjużi:—

**WIED IL-GHAJN**

Fis-17 ta' Awissu, 1969, bejn il-5 p.m. u l-10 p.m. minn Pjazza Sant'Anna, Triq San Ġorġ, Triq iż-Żonqor, Triq La Sengle, Triq il-Knisja, Triq Ħaż-Żabbar, Triq il-Ġdida, Triq ix-Xatt, Triq il-Parroċċa.

**L-ISLA**

Fis-17 ta' Awissu, 1969, bejn id-9 a.m. u l-11 a.m. minn Pjazza l-Papa Benedittu, Triq l-Arċisqof Mattei, Triq iż-Żewġ Mini, Triq San Pietru u San Pawl u Triq ir-Rebħa.

**IL-BIRGU**

Fit-8 ta' Awissu, 1969, bejn it-8 p.m. u nofs il-lejl, minn Triq San Lawrenz, It-Telgħa tal-Pjazza, Pjazza tal-Birgu, Triq il-Mina l-Kbira u Triq it-Torri ta' San Gwann.

Fid-9 ta' Awissu, 1969, bejn it-8 a.m. u s-1 p.m. minn Triq San Lawrenz, It-Telgħa tal-Pjazza, Pjazza tal-Birgu, Triq il-Mina l-Kbira, Triq it-Torri ta' San Gwann, Triq Britannika, Triq Santa Skolastika u Triq San Filippu.

Fid-9 ta' Awissu, 1969, bejn is-7 p.m. u nofs il-lejl, minn Triq San Lawrenz, It-Telgħa tal-Pjazza, Pjazza tal-Birgu, Triq il-Mina l-Kbira, Triq it-Torri ta' San Gwann u Triq Desain.

Fil-10 ta' Awissu, 1969, bejn l-4.30 p.m. u nofs il-lejl, minn Triq San Lawrenz, It-Telgħa tal-Pjazza, Pjazza tal-Birgu, Triq il-Mina l-Kbira, Triq it-Torri ta' San Gwann, Triq il-Ġdida, Triq il-Kwartier, Triq Britannika, Triq Santa Skolastika, Triq San Filippu u Triq Desain.

## POLICE NOTICES

[No. 122]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connection with religious festivities:—

**MARSASCALA**

On the 17th August, 1969 between 5 p.m. and 10 p.m. through St Anne Square, St George Street, Żonqor Street, La Sengle Street, Church Street, Żabbar Road, New Street, Marina Street, Parish Church.

**SENGLEA**

On the 17th August, 1969, between 9 a.m. and 11 a.m. through Pope Benedict Square, Archbishop Mattei Street, Two Gates Street, St Peter and St Paul's Street and Victory Street.

**VITTORIOSA**

On the 8th August, 1969, between 8 p.m. and 12 midnight, through St Lawrence Street, Square Approach, Vittoriosa Square, Main Gate Street, and St John's Tower Street.

On the 9th August, 1969, between 8 a.m. and 1 p.m. through St Lawrence Street, Square Approach, Vittoriosa Square, Main Gate Street, St John's Tower Street, Britannic Street, St Scholastica Street and St Philip Street.

On the 9th August, 1969, between 7 p.m. and 12 midnight, through St Lawrence Street, Square Approach, Vittoriosa Square, Main Gate Street, St John's Tower Street and Desain Street.

On the 10th August, 1969, between 4.30 p.m. and 12 midnight through St Lawrence Street, Square Approach, Vittoriosa Square, Main Gate Street, St John's Tower Street, New Street, Quarters Street, Britannic Street, St Scholastica Street, St Philip Street, and Desain Street.

Fil-11 ta' Awissu, 1969, bejn it-8 p.m. u l-11 p.m. minn Triq it-Torri ta' San Gwann, Triq il-Mina l-Kbira, Pjazza tal-Birgu, It-Telgħa tal-Pjazza u Triq San Lawrenz.

Fid-29 ta' Awissu, 1969, bejn it-8 p.m. u nofs il-lejl minn Triq il-Mina l-Kbira, It-Telgħa tal-Mina l-Kbira, Triq il-Kardinal, Triq Desain, Pjazza tal-Birgu, Triq il-Mina l-Kbira, Triq it-Torri ta' San Gwann, Triq Biswit il-Kwartier u Triq il-Palazz ta' l-Isqof.

Fit-30 ta' Awissu, 1969, bejn is-7.30 p.m. u nofs il-lejl minn Triq il-Mina l-Kbira, Triq it-Torri ta' San Gwann, Pjazza tal-Birgu u Triq il-Palazz ta' l-Isqof.

Fil-31 ta' Awissu, 1969, bejn l-4.30 p.m. u nofs il-lejl mill-Pjazza tal-Birgu, Triq il-Mina l-Kbira, Triq it-Torri ta' San Gwann, Triq Biswit il-Kwartier, Triq il-Gdida, Triq tal-Kwartier, Triq Britanika, Triq Santa Skolastika, Triq San Filippu u It-Telgħa tal-Pjazza.

L-1 ta' Awissu, 1969.

[Nru. 123]

**L-IMDINA**

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija, fuq il-parir tal-Bord dwar il-Kontroll tat-Traffiku, b'dan iġġarraf li l-arranġamenti tat-traffiku li ġejjin se jsiru mis-2.00 p.m. tat-12 ta' Awissu, 1969, sa ma jintemm il-Kunċert Orkestrali fi Pjazza San Pawl, l-Imdina.

2. L-ebda vettura barra dawk li jkollhom fuq il-windscreen tikketta stampata bil-kelma "Cathedral" ma jithallew jidhlu l-Imdina mill-Mina ta' l-Imdina.

3. Ir-residenti ta' l-Imdina jithallew jidhlu mill-Mina tal-Griegi u jipparkjaw il-vetturi tagħhom fil-Pjazza tas-Sur, jew kif jiġu ordnati mill-Pulizija.

4. L-ipparkjar tal-karrozzi fi Pjazza San Publiju, Triq Villegaignon, Pjazza San Pawl, Pjazza ta' l-Isqof u Triq San Pawl, ma jithalliex bejn is-2.00 p.m. u nofs il-lejl.

L-1 ta' Awissu, 1969.

On the 11th August, 1969, between 8 p.m. and 11 p.m. through St John's Tower Street, Main Gate Street, Vittoriosa Square, Square Approach and St Lawrence Street.

On the 29th August, 1969, between 8 p.m. and 12 midnight through Main Gate Street, Main Gate Approach, Cardinal Street, Desain Street, Vittoriosa Square, Main Gate Street, St John's Tower Street, Quarters Front Street, and Bishop Palace Street.

On the 30th August, 1969, between 7.30 p.m. and 12 midnight through Main Gate Street, St John's Tower Street, Vittoriosa Square and Bishop Palace Street.

On the 31st August, 1969, between 4.30 p.m. and 12 midnight through Vittoriosa Square, Main Gate Street, St John's Tower Street, Quarter Front Street, New Street, Quarter Street, Britannic Street, St Scholastica Street, St Philip Street, and Square Approach.

1st August, 1969.

[No. 123]

**MDINA**

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police on the advice of the Traffic Control Board, hereby notifies that the following traffic arrangements will operate from 2 p.m. on the 12th August, 1969, until the termination of the Orchestral Concert in St Paul's Square, Mdina.

2. No vehicles other than those displaying on their windscreen a label printed with the word "Cathedral" will be allowed to enter Mdina through Mdina Gate.

3. Mdina residents will be allowed to enter through Greeks Gate and park their vehicles in Bastion Square or as directed by the Police.

4. The parking of cars in St Publius Square, Villagaignon Street, St Paul's Square, Bishop Square and St Paul's Street, will not be allowed between 2 p.m. and midnight.

1st August, 1969.

[Nru. 124]

[Nru. 124]

**Restrizzjonijiet tat-Traffiku minħabba  
Folklore Festival**

**Folklore Festival Traffic Restrictions**

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi se jsiru r-restrizzjonijiet tat-traffiku li ġejjin minħabba l-Folklore Festival li ġej fil-Gonna tal-Buskett fil-lejl ta' bejn id-9 ta' Awissu u l-10 ta' Awissu, 1969 mis-7 p.m. sas-2 a.m.

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the following traffic restrictions will be enforced in connection with the forthcoming Folklore Festival at Buskett Gardens on the night between the 9th August and the 10th August, 1969 from 7 p.m. to 2 a.m.

1. L-ebda vettura, bl-eċċezzjoni ta' dawk li jkollhom it-tikketta adattata, ma tithalla tidhol fil-Gonna tal-Buskett.

1. No vehicles, with the exception of those provided with the appropriate label, will be allowed to enter Buskett Gardens.

2. Il-vetturi kollha li jkunu sejrjn lejn il-Gonna tal-Buskett iġġaddu mid-direzzjoni tas-Saqqajja, Pjazza San Duminku u Triq il-Buskett jew mid-direzzjoni ta' Triq ta' Brija mit-triq magħrufa bħala "Ta' Lawrenti".

2. All vehicles proceeding to Buskett Gardens will approach from the direction of Saqqajja, St Domenic Square and Buskett Road or from the direction of Ta' Brija Road through the road known as "Ta' Lawrenti".

3. Il-vetturi kollha li jkunu ħerġin mill-Buskett iġġaddu mit-triq il-ġdida għal Ħad-Dingli, wara minn Pjazza San Duminku, Triq San Piju V, Triq Kola Xara, Triq il-Kulleġġ, Pjazza tal-Parroċċa, Triq San Pawl, Pjazza tal-Mużew, Il-Foss ta' l-Imdina u Triq tal-Maħruq għal Triq il-Mosta.

3. All vehicles leaving Buskett will proceed through the newly constructed road to Dingli Road thence through St Domenic Square, St Pius V Street, Kola Xara Street, College Street, Parish Square, St Paul's Street, Museum Esplanade, Mdina Ditch and Tal-Maħruq Road to Mosta Road.

4. Il-karrozzi tal-linja jġġaddu mirrotta indikata f'paragrafu 2 fuq meta jkunu sejrjn lejn il-Gonna tal-Buskett. Il-Karrozzi tal-Linja li jkunu ħerġin mill-Buskett iġġaddu mir-rotta indikata f'paragrafu 3 sal-Pjazza tal-Mużew u wara jibqgħu sejrjn għall-Pjazza tas-Saqqajja.

4. Buses will follow the route indicated in paragraph 2 above when proceeding to Buskett Gardens. Outgoing Buses from Buskett will follow the route indicated in paragraph 3 as far as Museum Esplanade and then proceed to Saqqajja Square.

5. Il-venda tal-Karrozzi tal-Linja tar-Rabat fil-Buskett jittieħdu n-naħa t'isfel tat-triq fit-tarf tal-Gonna tal-Buskett, fil-viċinanza ta' salib it-toroq magħrufa bħala "Ta' Fuq il-Pont".

5. The terminus for the Rabat Route Buses at Buskett will be located at the lower part of the road skirting Buskett Gardens, in the vicinity of the cross road known as "Ta' Fuq il-Pont".

**Assistant Inġinier**

Ir-Registratur, Bord ta' l-Eżamijiet Lokali, iġharraf illi f'Novembru, 1969, għandu jsir eżami kompetitiv għall-mili ta' post wiehed jew aktar ta' Assistent Inġinier. Is-Salarju li hemm anness mal-post, li huwa fuq l-istabbiliment pensjonabbli, ikun bir-rata ta' £410 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £20 sa £590 u wara bi £30 sa £790 fis-sena bi grad ta' effiċjenza meta jintlaħaq is-salarju ta' £590. Barra minn hekk, jithallsu wkoll iż-żidiet ta' perġentaġġ approvati.

In-nomina, li hija soġġetta għall-konferma wara li tghaddi sena, hija soġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta u min jiġi nominat jista' jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

## 2. Il-kandidati jridu:—

i) ikunu mingħajr ebda difett fiziku jew mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

ii) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

iii) ikunu mhux anqas minn 21 sena fl-ewwel ġurnata tax-xahar li fih isir l-eżami;

iv) ikunu ċittadini ta' Malta;

v) jipprezentaw ċertifikat tal-kon-dotta mill-Pulizija, iċ-ċertifikat tagħhom tat-twelid, flimkien ma' ċertifikatfi tal-ġenituri u n-nannu patern li juru l-post tat-twelid.

3. L-applikazzjonijiet biex wiehed jersaq għall-eżami flimkien ma' dritt ta' £2. 2s. jiġu milqughin mir-Registratur ta' l-Eżamijiet, 31, Triq in-Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard mill-5 p.m. ta' nhar il-Gimgha, l-10 ta' Ottubru, 1969. Il-formoli ta' l-applikazzjoni (dawk biss li jintlaqgħu) jistgħu jinkisbu mingħand ir-Registratur ta' l-Eżamijiet min-nhar it-Tnejn, id-29 ta' Settembru, 1969. Il-kandidati li japplikaw biex jersqu għall-eżami wara d-data ta' l-egħluq għall-applikazzjonijiet huma fi żmien sebat ijiem, għandhom ihallsu d-doppju tad-dritt normali.

**Engineer Assistant**

The Registrar, Board of Local Examinations, notifies that a competitive examination for the filling of one or more vacant posts of Engineer Assistant will be held in November, 1969. The salary attached to the post, which is on the pensionable establishment, will be at the rate of £410 per annum rising by annual increments of £20 to £590 and thereafter by £30 to £790 per annum with an efficiency bar at £590. In addition, the approved percentage increase are also payable.

The appointment, which is subject to confirmation after the lapse of one year, is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

## 2. Candidates must:—

i) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

ii) be of good moral character;

iii) be not less than 21 years of age on the first day of the month during which the examination will be held;

iv) be citizens of Malta;

v) Produce a police certificate of conduct, their birth certificate, together with certificate/s of parents and paternal grandfather showing the place of birth.

3. Applications for nomination to sit for the examination accompanied by the prescribed fee of £2. 2s. will be received by the Registrar of Examinations, 31, South Street, Valletta, not later than 5 p.m. of Friday, 10th October 1969, Application forms (the only ones admissible) may be obtained from the Registrar of Examinations as from Monday, 29th September, 1969. Candidates who apply to sit for the examination after the closing date fixed for the receipt of applications but within seven working days, shall pay double the normal fee.

4. Is-suggetti ta' l-eżami jkunu:— 4. The subjects of the test will be:

(a) *Languages:*

	Max.	Min.
(i) <i>English:</i> Composition; Translation from Maltese; Comprehension Tests; Error detection, etc. letter report writing and Precise ... ..	200	110
(ii) <i>Maltese:</i> Composition; Translation from English ...	200	110

(b) *Technical Papers:*

(i) <i>Specification, Quantities and Estimates of Works:</i> Preparation of specifications for Sundry Works; taking of quantities from drawings and preparing bills of quantities in tabular form for Masonry, Rolled Steel Joists, Joinery, Tiling, Electricity, Plumbing, Drainage, Roofing, Flooring and Decoration Works ... ..	100	55
(ii) <i>Sanitary Laws and Regulations, including freehand sketches</i> ... ..	100	55
(iii) <i>General Knowledge of Building Construction. Reinforced Concrete and Freehand Sketches</i> ... ..	100	55

Local system of construction in free stone, arches, vaults, steps, lintels, sills, diffons terraces, etc.; shoring, scaffolding, centering, shuttering for R. C. Works; R. C. beams slabs, floors, Foundations on solid rock, made up ground.

Joints used in carpentry and Joinery. Sketches of plans, elevations, sections, architectural features and mouldings.

(c) <i>Mathematics and Mensuration</i> ... ..	100	55
---	-----	----

Elementary Mathematics, Plane Surfaces, Triangles, Rectangles, Polygons, Squares, Circles, Sectors, Segments, Irregular Rectilinear Figures, Solids, Cubes, Prisms, Cylinders, Spheres, Pyramids, Wedges and Solid Rings, Frustra of Pyramids and Cones. Maltese English and Metric Systems of Weights and Measurements and conversion of one to the others.

(d) <i>Elementary Mechanics:</i> ... ..	100	55
---	-----	----

Composition and resolution of forces, Moments, Couples, Centre of Gravity, Levers, Pulleys, Machines, Inclined Plane Wheel and axle, Balance, Screw, Laws of Friction.

(e) <i>Design</i> ... ..	100	55
--------------------------	-----	----

Architectural Design and Freehand Drawing.

## IT-TIENI PARTI

## Eżami Prattiku/Intervista

60 —

Din il-parti tikkonsisti f'eżami prattiku u f'intervista li fiha l-esperjenza u kemm jafu l-kandidati dwar is-Sengħa tal-Bini jiġu eżaminati. Tiġi eżaminata wkoll il-ħila tal-kandidat fil-parti amministrativa tad-doveri. Jittieħdu wkoll f'kunsiderazzjoni l-kwalitajiet u l-intelligenza personali.

5. It-tieni parti ta' l-eżami tkun miftuħa biss għal kandidati li jirnexxihom jikkwalifikaw fl-Ewwel Parti ta' l-eżami. Il-marki taħt il-minimum f'xi wieħed mis-sugġetti ta' l-Ewwel Parti jiskwalifikaw kandidat.

6. L-eżami jkun immexxi minn ġurija taħt it-tmexxija tal-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali.

7. Il-Board ta' l-Ezamijiet Lokali għandu jkollu s-setgħa li jittratta sommarjament ma' kull kandidat illi waqt l-eżami, jinstab hati ta' xi ksur tar-regolamenti li jinħarġu biex jiġgwidaw lill-kandidati.

8. Impjegati tal-Gvern jintgħataw marka addizzjonali għal kull tliet xhur servizz li jkun għamlu mal-Gvern, sugġett għal massimu ta' 48 marka.

9. L-ordni finali tal-mertu jiġi determinat mill-marki totali akkwistati fl-eżami kollu li jkun validu għal skop ta' nomina għal tnax-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni tar-riżultat. Fil-każ ta' dawk il-kandidati li jingħataw l-istess numru ta' marki, is-Servizz ta' qabel mal-Gvern u, jekk dan ma jkunx fattur determinativ, l-età, jittieħdu f'kunsiderazzjoni biex tiġi iffissata l-precedenza għan-nomina u l-anzjanità.

10. Il-kandidati li huma marbutin bi ftehim ta' apprendistat jistgħu ma jithallewx jieħdu n-nomina jekk ma jipprezentawx il-kunsens bil-miktub tal-prinċipali tagħhom u tad-Direttur tax-Xogħol u l-Emigrazzjoni.

L-1 ta' Awissu, 1969.

## PART TWO

## Practical Test/Interview

60 —

This part will consist of a Practical test and interview at which the experience and knowledge of candidates on matters connected with the Building Trade will be examined. The candidates' ability to take up the administrative side of their duties will also be tested. Personal qualities and intelligence will also be taken into account.

5. Part Two of the examination will be open only to candidates who succeed in qualifying in Part One of the examination. Marks below the minimum in any of the subjects in Part I will disqualify a candidate.

6. The examination shall be conducted by a panel of examiners under the direction of the Board of Local Examinations.

7. The Board of Local Examinations shall have power to deal summarily with any candidate who, while the examination is in progress, is found to be guilty of any breach of the instructions issued for the guidance of candidates.

8. Serving Government employees will be allotted an additional mark for each completed 3 months of service with Government, subject to a maximum of 48 marks.

9. The final order of merit will be determined by the total mark gained in the whole examination which will be valid for the purpose of appointment for a period of twelve months from the date of publication of the result. In the case of candidates who are awarded the same number of marks, previous service with Government and, if this will not form an establishing factor, age, will then be taken into account in fixing priority for appointment and seniority.

10. Candidates who are bound by an agreement of apprenticeship may be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employers and of the Director of Labour and Emigration.

1st August, 1969.

### Eżami għal Supervisors fid-Depot tal-Ħalib fl-Impriża għall-Bejgh tal-Ħalib

Ir-Registratur, Bord ta' l-Eżamijiet Lokali, iġharraf illi matul ix-xahar ta' Settembru, 1969 se jsir eżami kompetitiv għan-nomina ta' *Supervisors* fid-Depot tal-Ħalib fl-Impriża għall-Bejgh tal-Ħalib (Malta u Għawdex).

2. Il-post ma hu fuq l-ebda stabbiliment pensjonabbli u għandu skala ta' paga ta' 170s/9d fil-gimgha li titla' b'żidiet fis-sena ta' 7s/9d fil-gimgha sa 224s/3d fil-gimgha; dawn ir-rati jiġu awmentati biż-żidiet ta' perċentaġġ approvati. Innomina tkun fuq bażi *whole-time* u hija soġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta b'mod generali, u l-Impriża għall-Bejgh tal-Ħalib b'mod partikolari. Min jieħu n-nomina jkun jista' jiġi trasferit skond l-iżiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

3. *Supervisor* tad-Depot tal-Ħalib ikun inkarigat minn Depot fejn jingabar il-Ħalib. Huwa jiġbor, jittestja, u jiżen kull konsenja ta' ħalib miġjuba mill-produtturi tal-ħalib, johroġ irċevuti għall-istess u jagħti rapporti dettaljati lill-Impriża tal-ħalib li jkun irċieva. Huwa jkun meħtieġ ukoll li jagħmel doveri oħra li għandhom x'jaqsmu fid-Depot jew fil-Laboratorji ta' l-Impriża.

4. Il-kandidati għandhom

- a) ikunu ċittadini ta' Malta;
- b) ikunu ta' karattru morali tajjeb;
- c) ikunu mingħajr ebda difett fiżiku jew mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;
- d) ikunu għalqu l-21 sena fl-ewwel gurnata tax-xahar ta' l-eżami;
- e) jipprezentaw ċertifikat tal-kondotta mill-pulizija, iċ-ċertifikat tat-twelid flimkien maċ-ċertifikat/i li juru l-post tat-twelid tal-ġenituri u tan-nannu min-naħa tal-missier.

### Examination for the Milk Depot Supervisors in the Milk Marketing Undertaking

The Registrar, Board of Local Examinations, notifies that a competitive examination for appointment of Milk Depot Supervisors in the Milk Marketing Undertaking (Malta or Gozo), will be held during the month of September, 1969.

2. The post is on no establishment and carries a wage scale of 170s./9d. per week rising by annual increments of 7s./9d. per week up to 224s./3d. per week; these rates will be augmented by the approved percentage increases. The appointment will be on a whole-time basis and is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service in general, and the Milk Marketing Undertaking in particular. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

3. A Milk Depot Supervisor takes charge of a Milk Collecting Depot. He collects, tests and weighs each parcel of milk supplied by milk producers, issues a receipt for same and furnishes a detailed statement to the Undertaking of the milk received. He is also required to perform other connected duties at the Depot or in the Laboratories of the Undertaking.

4. Candidates must:—

- (a) be citizens of Malta;
- (b) be of good moral character;
- (c) be free from any physical or mental defect likely to interfere with the proper discharge of their duties;
- (d) be 21 years of age on the first day of the month of the examination;
- (e) produce a police certificate of conduct, their birth certificate, together with certificate/s of parents and paternal grandfather showing the place of birth.

5. Il-kandidati prospettivi jistgħu jakkwistaw il-formoli ta' l-applikazzjoni (dawk biss li jintlaqgħu) minghand ir-Registratur ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, minn nhar it-Tnejn, it-18 ta' Awissu, 1969. Id-data ta' l-egħluq biex jintbagħtu l-applikazzjonijiet hija s-1 p.m. tal-Gimgha, id-29 ta' Awissu, 1969. Jithallas id-dritt ta' l-eżami ta' 15s 0d. Il-kandidati li japplikaw biex joqogħdu għall-eżami wara d-data ta' l-egħluq biex jintlaqgħu l-applikazzjonijiet iżda fi żmien sebat ijiem tax-xogħol minn dik id-data għandhom iħallsu d-doppju tad-dritt normali.

6. Il-kandidati jkollhom joqogħdu għall-intervista maħsuba biex taċċerta d-dehra, personalità, sveltezza u kwalitajiet oħra meħtieġa minn *Supervisor* tad-Depot tal-Ħalib. L-intervista għandha massimu ta' 100 marka, u minimu ta' 50 marka.

7. Dawk il-kandidati biss li jikkwalifikaw fl-intervista jithallew joqogħdu għall-eżami bil-miktub li jikkonsisti fis-suġġetti li ġejjin:—

	Mass.	Min.
(i) <i>Lingwi:</i>		
(a) Ingliz — Komponiment magħduda l-kitba ta' ittra traduzzjoni mill-Malti; eżerċizzi grammatikali	200	100
(b) Malti — Traduzzjoni mill-Ingliz; eżerċizzi grammatikali ... ..	200	100
(ii) <i>Aritmetika:</i>		
L-erba' regoli b'applikazzjoni Prattika ta' flus, ħin, <i>avoirdupois capacity</i> , <i>area</i> , <i>practice</i> , frazzjonijiet sempliċi (vulgari u decimali) <i>simple</i> u <i>compound interest</i> , proporzjonijiet, <i>averages</i> , perċentagġi, problemi fuq il-ħin u distanza, problemi li jkun fihom l-użu tas-Sistema Metrika ... ..	100	50

5. Prospective candidates may obtain application forms (the only ones admissible) from the Registrar of Examinations, 31, South Street, Valletta, as from Monday, 18th August, 1969. The closing date for the submission of applications is 1 p.m. of Friday, 29th August, 1969. An examination fee of 15s. is payable. Candidates who apply to sit for the examination after the closing date fixed for the receipt of applications but within seven working days thereof shall pay double the normal fee.

6. Candidates will be submitted to an interview designed to ascertain their appearance, personality, alertness and other qualities required of a Milk Depot Supervisor. The interview carries a maximum of 100 marks and a minimum of 50 marks.

7. Only those candidates who qualify in the interview will be allowed to sit for written test consisting of the following subjects:—

	Max.	Min.
(i) <i>Languages:</i>		
(a) English — Composition including letter-writing translation from Maltese; grammar exercises.		
(b) Maltese — Translation from English; grammar exercises ... ..	200	100
(ii) <i>Arithmetic:</i>		
The four rules with practical application of money, time, <i>avoirdupois</i> , capacity, area, practice, simple fractions, (vulgar and decimal) simple and compound interest, proportions, averages, percentages, problems on time and work and time and distance, problems involving the use of the Metric System ... ..	100	50

8. Il-kandidati li għal xi raġuni tkun xi tkun, jonqsu li jattendu fil-ġurnata stipulata għall-intervista jew għal xi wieħed mis-sugġetti bil-miktub jew li ma jirnexxilhomx jakkwistaw *pass mark* fl-intervista jew f'xi wieħed minn dawn is-sugġetti jitqiesu li jkunew wehlu fl-eżami.

9. L-ordni finali tal-mertu tiġi determinata min-numru totali tal-marki akkwistati kemm fl-intervista kif ukoll fl-eżami bil-miktub. Fil-każ ta' kandidati li jingħataw l-istess numru ta' marki jittiehed f'konsiderazzjoni s-servizz ta' qabel mal-Gvern, u, jekk dan ma jistabilixx fattur, l-età, tittiehed f'konsiderazzjoni biex tiġi stabbilita l-prijorità għan-nomina u l-anzjanità.

10. Il-kandidati li jgħaddu kemm-il darba huma medikament f'saħħithom, ikunu eliġibbli għan-nomina bħala *Supervisors* fid-Depot tal-Ħalib, fl-ordni tal-mertu akkwistat fl-eżami. Ir-rizultat ikun validu għal perijodu ta' tnaax-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni.

11. Kandidati li huma marbuta bi ftehim ta' Apprendistat ma jkunux jistgħu jieħdu n-nomina kemm-il darba ma jipprezentawx il-kunsens bil-miktub tal-principali tagħhom u tad-Direttur tax-Xogħol u l-Emigrazzjoni.

12. L-eżami għandu jitmexxa minn *panel* ta' eżaminaturi taħt id-direzzjoni tal-Bord ta' l-Eżamijiet lokali li jkollu s-setgħa li jitratta sommarjament ma' xi kandidat, li waqt li jkun qed isir l-eżami jinsab hati ta' mġieba mhux tajba jew ta' xi ksur ta' l-Istruzzjonijiet maħruġa biex jiggwidaw il-kandidati.

8. Candidates who for any reason whatsoever, fail to attend on the appointed day for the interview or for any of the written subjects or who fail to obtain a *passmark* in the interview or in any of these subjects shall be deemed to have failed in the examination.

9. The final order of merit shall be determined by the total number of marks gained in both the interview and written examination. In case of candidates who are awarded the same number of marks, previous service with the Government, and, if this will not form an establishing factor, age, will then be taken into account in fixing priority for appointment and seniority.

10. Successful candidates provided they are medically fit, will be eligible for appointment as Milk Depot Supervisors, in the order of merit obtained in the examination, the result of which will be valid for a period of twelve months from the date of publication.

11. Candidates who are bound by an agreement of Apprenticeship may be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employers and the Director of Labour and Emigration.

12. The examination shall be conducted by a panel of examiners under the direction of the Board of Local Examinations which shall have power to deal summarily with any candidates who, while the examination is in progress is found guilty of misconduct or of any breach of the Instructions issued for the guidance of candidates.

**Celebrazzjonijiet tal-50 Anniversarju ta' I.L.O.**

*Esibizzjoni ta' l-Arti u Xoghlijiet ta' l-Idejn dwar it-Tema ta' Xogħol, Hidma u Azzjoni Soċjali*

Il-Kumitat għaċ-Celebrazzjonijiet tal-50 Anniversarju ta' l-I.L.O. se jorganizza Esibizzjoni ta' l-Arti u Xoghlijiet ta' l-Idejn bejn it-22 ta' Ottubru u t-8 ta' Novembru, 1969. It-tema ta' l-Esibizzjoni ser tkun xogħol, hidma u azzjoni soċjali. L-esibizzjoni tinkludi erba' sezzjonijiet, jiġifieri, Pittura (inklużi *Graphic Arts*), Skultura, Fotografia u Xoghlijiet ta' l-Idejn.

Kulhadd huwa eliġibbli biex jissottometti xoghlijiet għall-esibizzjoni. Pittura u Skultura jistgħu jkunu f'kull medja, stil jew teknika. Xoghlijiet ta' l-idejn li jintbagħtu għall-esibizzjoni jistgħu jsiru għal skopijiet ta' produzzjoni u jistgħu jinkludu xogħol tal-metall, fidda u arġenterija, ġojjelli (inklużi filugranu u xogħol ieħor ornamentali), ħġieġ, skultura fil-ġebel, xogħol ta' l-injam, tessuti, eċċ.

L-artisti u n-nies tas-sengħa li xogħolhom jiġi aċċettat għall-esibizzjoni jingħataw Diploma. Bil-permess tal-proprjetarju, xoghlijiet ta' mertu speċjali jistgħu jiġu esibiti barra minn Malta.

Hija l-intenzjoni tal-Kumitat għaċ-Celebrazzjonijiet ta' l-I.L.O. li jixtri xoghlijiet għal donazzjoni lill-istituzzjonijiet pubbliċi. Il-Kumitat qiegħed ukoll jaġġmel hiltu biex jiġbed l-interess ta' Organizzazzjonijiet ta' Principali u tal-Ħaddiema halli jixtru oġġetti esibiti tax-xogħol. X'uhud mill-organizzazzjonijiet diġà urew l-intenzjoni tagħhom li jixtru.

**I.L.O. 50th Anniversary Celebrations**

*Exhibition of Art and Handicrafts on the Theme of Work, Labour and Social Action*

The I.L.O. 50th Anniversary Celebrations Committee is organising an Exhibition of Art and Handicrafts between the 22nd of October and the 8th of November, 1969. The theme of the Exhibition will be work, labour, and social action. The exhibition will comprise four sections, namely, Painting (including *Graphic Arts*), Sculpture, Photography and Handicrafts.

Every one is eligible to submit works for exhibition. Paintings and Sculpture can be in any medium, style or technique. Handicrafts submitted for exhibition may be designed for production purposes and may include metalwork, silver and goldsmithery, jewellery (including filigree and other ornamental work), glass, stone carving, woodwork, textiles, etc.

Artists and Craftsmen whose work is accepted for exhibition will be awarded a Diploma. With the permission of the owner, works of special merit may be exhibited abroad.

It is the intention of the I.L.O. Celebrations Committee to purchase works for donation to public institutions. The Committee is also endeavouring to interest Employers' and Workers' Organisations to purchase items of the work exhibited. Some Organisations have already signified their intention to buy.

L-oġġetti kollha li jintbagħtu għall-esibizzjoni għandhom ikunu kollha kemm huma originali u għandhom ikunu x-xogħol ta' l-artisti jew tan-nies tas-sengħa li jibagħtuhom. Dawk li jieħdu parti huma mistennija li juru oriġinalità fis-suġġett li jagħzlu, użu inventat ta' materjal u disinn kreattiv.

Kull biċċa xogħol, li għandha jkollha l-isem u l-indirizz ta' l-Artisti jew tan-Nies tas-Sengħa u t-titlu tax-xogħol, għandha tasal fil-Qorti l-Gdida, Triq Irjali, Il-Belt Valletta, nhar is-Sibt, il-11 ta' Ottubru, 1969 bejn id-9.00 a.m. u d-9.00 p.m.

Kull informazzjoni oħra tista' tinkiseb minghand is-Sur J. Xuereb, Dipartiment tax-Xogħol, 121, Triq Britannja, Il-Belt Valletta.

L-1 ta' Awissu, 1969.

All items submitted for exhibition must be entirely original and must be the work of the Artist or Craftsman submitting it. Those taking part are expected to show originality in their approach to the subject, inventive use of material and creative design.

Every entry, bearing the name and address of the Artist or Craftsman and the title of the work, must reach the New Law Court, Kingsway, on Saturday, 11th October, 1969 between 9.00 a.m. and 9.00 p.m.

Further information can be obtained from Mr J. Xuereb, Department of Labour, 121, Britannia Street, Valletta.

1st August, 1969.

## RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR — 1 ta' Awissu, 1969.

TREASURY — 1st August, 1969.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

*The Accountant-General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchanges are to be observed in computing Customs Duty in terms of section 10 of the Import Duties Act, 1964 on value expressed in foreign invoices or other documents:—*

Għall-perijodu bejn is-6 ta' Awissu, u t-12 ta' Awissu, 1969.

For period between 6th August and 12th August, 1969.

American Dollar ... ..	2.3899	} Kull Lira Sterlina Per Pound Sterling	Italian Lira ... ..	1502.75	} Kull Lira Sterlina Per Pound Sterling
Austrian Schilling ... ..	61.68		Japanese Yen ... ..	859.5	
Belgian Franc ... ..	119.94		Norwegian Crown ... ..	17.0590	
Canadian Dollar ... ..	2.5827		Portuguese Escudo ... ..	68.13	
Chinese Dollar ... ..	5.9085		Prague Crown ... ..	17.28	
Danish Crown ... ..	17.9945		Spanish Peseta ... ..	166.925	
Dutch Florin ... ..	8.6860		Swedish Crown ... ..	12.3395	
Egyptian Pound ... ..	1.04		Swiss Franc ... ..	10.3040	
French Franc ... ..	11.8770		Turkish Pound ... ..	21.655	
German Deutschmark ... ..	9.5610		Yugoslav Dinar ... ..	30	
Greek Drachma ... ..	71.25	Australian Dollar ... ..	2.14715	} per Rupee	
Hungarian Florins ... ..	28.18	British Honduras Dollar ... ..	4		
Indian Rupee ... ..	18.04	Hong Kong Dollar ... ..	14.615		
			Pakistan Rupee ... ..	1s. 9d.	

**BILLS TAT-TEZOR TAL-GVERN  
TA' MALTA**

Avviż Nru. 291/69

L-Accountant General, Malta, jir-  
cievi offerti sa £400,000 għal *Bills* tat-  
Teżor ta' wiehed u disghin gurnata  
li jkunu maħruġin skond l-Att Nru. II  
ta' l-1952 dwar il-*Bills* tat-Teżor ta'  
Malta. L-offerti għandhom jaslu fl-Uffiċ-  
ċju tat-Teżor, Il-Belt Valletta, sal-10 ta'  
fil-għodu tat-Tnejn, 18 ta' Awissu, 1969.

2. Il-*Bills* ikunu għal £1,000 jew  
multipli ta' £1,000, ikunu bid-data tal-  
Gimgha, it-22 ta' Awissu, 1969, u jithal-  
lsu fl-Uffiċċju tat-Teżor, il-Gimgha, il-21  
ta' Novembru, 1969.

3. Min jagħmel offerta għandu jaċ-  
ċetta kull sehem tas-somma li għaliha  
jkun xeħet l-offerta bl-istess prezz kull  
£100 bħal dak li għalih ikun għamel  
l-offerta għall-ammont sħiħ.

4. Ma titqies l-ebda offerta jekk ma  
ssirx fuq formola li tista' tiġi akkwis-  
tata mill-Uffiċċju tat-Teżor.

5. Dawk in-nies li jiġu aċċettati  
l-offerti tagħom ikunu infurmati  
b'hekk l-għada u l-filas sħiħ ta'  
l-ammonti ta' l-offerta aċċettati jkollu  
jsir lill-Accountant Generali bi flus  
jew b'*cheques* fuq bank f'Malta mhux  
iżjed tard minn nofs in-nhar tad-data li  
biha jkunu iddatati dawk il-*Bills*.

6. Il-Gvern iżomm id-dritt li ma  
jaċċetta l-ebda offerta.

L-1 ta' Awissu, 1969.  
(Treas. Conf. 9/51/19)

**MALTA GOVERNMENT  
TREASURY BILLS**

Advertisement No. 291/69

The Accountant General, Malta,  
invites tenders for up to £400,000 of  
ninety-one days Treasury Bills, to  
be issued under the Malta Treasury  
Bills Act II of 1952. The ten-  
ders will be received at the Treasury,  
Valletta up to 10 a.m. on Monday,  
18th August, 1969.

2. The Bills will be for £1,000 or  
multiples of £1,000, will be dated  
Friday, 22nd August, 1969, and be due  
for repayment at the Treasury on Fri-  
day, 21st November, 1969.

3. The tenderer shall accept any  
portion of the sum for which he has  
tendered at the same price per £100 as  
that for which he has tendered for the  
whole amount.

4. No tender will be considered  
unless it is made on a form obtainable  
from the Treasury.

5. The persons whose tenders are  
accepted will be informed accordingly  
on the following day and payment in  
full of the amounts of the accepted  
tenders must be made on the Account-  
ant General by means of cash or  
cheques on a local bank not later than  
12 noon on the date on which the  
relative Bills are dated.

6. The Government reserves the  
right of not accepting any tender.

1st August, 1969.

**OFFERTI****UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR**

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

**Jistghu jinbaghtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-4 ta' Awissu, 1969, għal:—**

Avviż Nru. 267. Thaffir ta' trinek f'San Giljan.

Avviż Nru. 268. Bini ta' djar u mħażen f'ir-Rabat (Jithallas dritt ta' 10s. għal kull sett ta' disinji li jiġu akwistati mid-Dipartiment tax-Xogolijiet Pubbliċi qabel ma jittiehdu d-dokumenti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 269. Bini ta' hitan tal-gebel eċċ. fil-*By-Pass* tal-Hamrun.

Avviż Nru. 275. Bini ta' appartamenti u *garages* fil-Hamrun.

**Jistghu jinbaghtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-7 ta' Awissu, 1969, għal:—**

Avviż Nru. 240. Provvista ta' tagħmir tal-laboratorju ta' l-inġinerija.

Avviż Nru. 241. Provvista ta' bżonnijiet ta' l-iskola.

Avviż Nru. 242. Provvista ta' armariji ta' l-azzar.

Avviż Nru. 243. Provvista ta' tagħmir tal-ġinnastika.

**Jistghu jinbaghtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-11 ta' Awissu, 1969, għal:—**

Avviż Nru. 270. Ġarr ta' uffiċċjali ta' l-Edukazzjoni u tal-Musew matul 1969/70.

Avviż Nru. 271. Ġarr ta' uffiċċjali ta' l-edukazzjoni speċjali u tfal ta' l-iskola matul 1969/70.

Avviż Nru. 276. Provvista ta' kotba tal-*vouchers* tal-bdiewa.

Avviż Nru. 277. Provvista ta' zokkor.

**Jistghu jinbaghtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-Hamis, l-14 ta' Awissu, 1969, għal:—**

Avviż Nru. 245. Provvista ta' xkupi.

Avviż Nru. 246. Provvista ta' *halothane anaesthetic*.

\* Avviż Nru. 290. Importazzjoni ta' qamħ Franciż għat-tħin.

**TENDERS****THE TREASURY**

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, August 4, 1969, for:—**

Advt. No. 267. Cutting of trenches at St Julian's.

Advt. No. 268. Construction of dwellings and stores at Rabat (A fee of 10s. will be charged for each set of drawings obtainable from the Public Works Department prior to the withdrawal of the tender documents).

Advt. No. 269. Construction of stone walls etc. at the Hamrun By-Pass.

Advt. No. 275. Construction of flats and garages at Hamrun.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, August 7, 1969, for:—**

Advt. No. 240. Supply of engineering laboratory equipment.

Advt. No. 241. Supply of school requisites.

Advt. No. 242. Supply of steel lockers.

Advt. No. 243. Supply of gymnastic equipment.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, August 11, 1969, for:—**

Advt. No. 270. Transport of Education and Museum officials during 1969/70.

Advt. No. 271. Transport of special education officials, schoolchildren etc. during 1969/70.

Advt. No. 276. Supply of farmers' voucher books.

Advt. No. 277. Supply of sugar.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, August 14, 1969, for:—**

Advt. No. 245. Supply of scavenger brooms.

Advt. No. 246. Supply of *halothane anaesthetic*.

\* Advt. No. 290. Importation of French milling wheat.

**Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-18 ta' Awissu, 1969, għal:—**

Avviż Nru. 279. Ġarr ta' tfal ta' l-iskolej, għalliema u uffiċċjali oħra bil-*mini buses* u l-karozzi matul 1969/70.

Avviż Nru. 285. Ġarr ta' tfal ta' l-iskola, għalliema eċċ. matul 1969/70.

\* Avviż Nru. 291. Xiri ta' *bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

**Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-21 ta' Awissu, 1969, għal:—**

Avviż Nru. 256. Provvista ta' makna awtomatika ta' l-ikkuntjar għal lukandi.

Avviż Nru. 257. Provvista ta' torn, għodda u aċċessorji għall-makni differenti.

**Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-28 ta' Awissu, 1969, għal:—**

Avviż Nru. 261. Provvista ta' *crowd control barriers*.

Avviż Nru. 262. Provvista ta' pompi għat-tifi tan-nar li jingarru.

Avviż Nru. 263. Provvista ta' xbieki tas-sajd tan-*nylon*.

Avviż Nru. 264. Provvista ta' impjant tal-bottljar.

Avviż Nru. 265. Provvista ta' detergent.

Avviż Nru. 266. Provvista ta' *private manual branch exchange*.

Avviż Nru. 272. Provvista ta' *air conditioners*.

Avviż Nru. 273. Provvista ta' *electronic stencil scanners*.

Avviż Nru. 274. Provvista ta' imtie-raħ.

**Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, l-4 ta' Settembru, 1969 għal:—**

Avviż Nru. 252. Bini ta' pont f'Wied Għomor fuq is-Sliema Regional Road (Jitħallas dritt ta' £2 għal kull sett ta' pjanti li jittieħdu mid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi qabel ma jittieħdu d-dokumenti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 278. Provvista ta' *flavouring material*.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, August, 18, 1969, for:—**

Advt. No. 279. Transport of schoolchildren, teachers and other personnel by mini-buses and cars during 1969/70.

Advt. No. 285. Transport of schoolchildren, teachers etc. during 1969/70.

\* Advt. No. 291. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, August 21, 1969, for:—**

Advt. No. 256. Supply of an automatic hotel accounting machine.

Advt. No. 257. Supply of a lathe, tools and attachments for various machines.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, August 28, 1969, for:—**

Advt. No. 261. Supply of crowd control barriers.

Advt. No. 262. Supply of portable fire pumps.

Advt. No. 263. Supply of nylon fishing nets.

Advt. No. 264. Supply of bottling plant.

Advt. No. 265. Supply of detergent.

Advt. No. 266. Supply of private manual branch exchanges.

Advt. No. 272. Supply of air conditioners.

Advt. No. 273. Supply of electronic stencil scanners.

Advt. No. 274. Supply of mattresses.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 4, 1969, for:—**

Advt. No. 252. Construction of a bridge at Wied Għomor on the Sliema Regional Road. (A fee of £2 will be charged for each set of drawings obtainable from the Public Works Department prior to the withdrawal of the tender documents.

Advt. No. 278. Supply of flavouring material.

Avviż Nru. 280. Provvista ta' *cables* tat-telefonn.

Avviż Nru. 281. Provvista ta' sigilli tal-metall u *wire* mibrum.

Avviż Nru. 282. Provvista ta' tagħmir għat tindif.

Avviż Nru. 283. Provvista ta' testieri.

Avviż Nru. 284. Provvista ta' *cables* tat-telefonn.

Advt. No. 280. Supply of telephone cables.

Advt. No. 281. Supply of metal seals and twisted wire.

Advt. No. 282. Supply of cleaning unit.

Advt. No. 283. Supply of bedsteads.

Advt. No. 284. Supply of telephone cables.

**Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-11 ta' Settembru, 1969, għal:—**

Avviż Nru. 260. Provvista ta' drogi u kemikali.

Avviż Nru. 286. Provvista ta' għarmarji tal-*hwejjeg* ta' l-azzar.

Avviż Nru. 287. Provvista ta' *welington boots*.

Avviż Nru. 288. Provvista ta' karta għall-istampar.

Avviż Nru. 289. Provvista ta' karta.

\* Avviż Nru. 292. Provvista ta' bexxiexa immuntata fuq truck.

\* Avviż Nru. 293. Provvista ta' arloġġi ta' l-ilma.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 11, 1969, for:—**

Advt. No. 260. Supply of drugs and chemicals.

Advt. No. 286. Supply of steel clothes lockers.

Advt. No. 287. Supply of wellington boots.

Advt. No. 288. Supply of printing paper.

Advt. No. 289. Supply of paper.

\* Advt. No. 292. Supply of truck mounted water sprinkler.

\* Advt. No. 293. Supply of water meters.

**Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-25 ta' Settembru, 1969, għal:—**

\* Avviż Nru. 294. Tibdil ta' makkinarju tal-*lifts* fl-isptar San Luqa.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 25, 1969, for:—**

\* Advt. No. 294. Replacement of lift machineries at St Luke Hospital.

\* Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

\* Advertisements appearing for the first time

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-konfizzionijiet u dokumenti oħra rilevanti jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Fezor, il-Palazz, il-Belt Valletta. f'kull żurnata tax-xogħol bejn 't-8.30 ta' fil-żgħodu u nofs in-nhar.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

## UFFIĊĊJU TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

**Jistghu jinf'baghtu offeriti maghluqin f'kull gurnata u jigu miftuha kull nhar ta' Ħamis l-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taht.**

Kantina 9, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 3, 7, 10, 11, 13, 15 u 18, Suq tal-Ħamrun.

**Jistghu jinf'baghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-7 ta' Awissu, 1969, għal:—**

Avviż Nru. 85. Kiri tal-ħanut Nru. 13, Blokk A, Triq Santa Tereza, Bormla.

Avviż Nru. 86. Kiri ta' Ħanut vojti Nru. 8, Pjazza Dorell, Santa Luċija.

Avviż Nru. 87. Kiri ta' Uffiċċju Nru. 115, Triq Britannja, il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 88. Kiri ta' fond Nru. 41, Triq Atocia, il-Ħamrun, għal skopijiet kummerċjali.

**Jistghu jinf'baghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-21 ta' Awissu, 1969, għal:—**

Avviż Nru. 84. Għoti b'emifitewsi għal 99 sena ta' sit fil-Qawra, il-Bajja tas-Salina, għall-bini ta' fond għal sular wiehed biex jintuża bħala stabbiliment għall-*catering* u għal finijiet konnessi miegħu.

**Jistghu jinf'baghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. ta' nhar il-ĦAMIS, l-14 ta' Awissu, 1969:—**

Avviż No. 89. Kiri ta' ħanut vojti Nru. 14, Blokk IV, Triq il-ġdida, Bormla.

Avviż Nru. 90. Kiri ta' kamra fil-kantina Nru. 35G, Triq San Publju, il-Furjana, mhux biex tintuża għall-*abitazzjoni*.

Avviż Nru. 91. Kiri ta' Kantina Nru. 47, Is-Suq tal-Belt.

**Jistghu jinf'baghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. ta' nhar il-ĦAMIS, il-21 ta' Awissu, 1969, għal:—**

\* Avviż Nru. 92. Kiri tat-tielet porzjon ta' l-artijiet "Irdum San Filep", in-Nadur, Għawdex għal Skopijiet agrikoli.

\* Avviż Nru. 93. Kiri tal-Posta H fil-Pixkerija l-Qadima, Xatt il-Barriera, il-Belt Valletta.

## LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Cellar 9, Valletta Market, Valletta.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15 and 18, Ħamrun Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 7th August, 1969, for:—

Advt. No. 85. Lease of Shop No. 13, Block A, St Theresa Street, Cospicua.

Advt. No. 86. Lease of bare shop No. 8, Dorell Place, Santa Lucia.

Advt. No. 87. Lease of Office premises No. 115, Britannia Street, Valletta.

Advt. No. 88. Lease of premises No. 41, Atocia Street, Ħamrun, for commercial purposes.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 21st August, 1969, for:—

Advt. No. 84. Grant on emphyteusis for 99 years of a site at Qawra, Salina Bay, for the erection of a one-storey building for use as a catering establishment and for ancillary and connected purposes.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 14th August, 1969, for:—

Advt. No. 89. Lease of bare Shop No. 14, Block IV, New Street, Cospicua.

Advt. No. 90. Lease of room in basement No. 35G, St Publius Street, Floriana, not to be used for habitation.

Advt. No. 91. Lease of Cellar No. 47, Valletta Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 21st August, 1969, for:—

\* Advt. Nru. 92. Lease of third portion of lands "Irdum San Filep", Nadur, Gozo for agricultural purposes.

\* Advt. No. 93. Lease of Stall H at the Old Fishmarket, Barriera Wharf, Valletta.

\* Avviż Nru. 94. Kiri ta' dressing rooms fuq ix-Xatt fl-"Exiles", tas-Sliema.

\* Advt. No. 94. Lease of dressing rooms on the foreshore at "Exiles", Sliema.

\* Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

\* Advertisements appearing for the first time.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

L-1 ta' Awissu, 1969.

1st August, 1969.

DIPARTIMENT TAS-SAĦĦA

DEPARTMENT OF HEALTH

Avviż Nru. 663

Advertisement No. 663

It-Tabib Prinċipali tal-Gvern jgharraf illi sa nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, is-16 ta' Awissu, 1969, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offeriti magħluqin għax-xiri u tneħħija tal-ġbir ta' kuljum ta' hatab, miċ-Ċentru għad-Disponiment taż-Żibel, il-Marsa, għall-perijodu mill-1 ta' Settembru, 1969 sal-31 ta' Marzu, 1970.

The Chief Government Medical Officer notifies that sealed tenders will be received at this Office up to noon on Saturday, the 16th August, 1969, for the purchase and removal of the daily collection of firewood, from the Refuse Disposal Centre, Marsa, for the period 1st September, 1969 to the 31st March, 1970.

Il-formoli ta' l-offerta, dawk biss li jintlaqgħu u kopji ta' l-ispeċifikazzjonijiet u kondizzjonijiet jistgħu jinkisbu billi wieħed japplika għalihom f'dan l-Uffiċċju jew fiċ-Ċentru għad-Disponiment taż-Żibel, il-Marsa.

Tender forms, the only ones admissible and copies of the specifications and conditions may be obtained on application at this Office or at the Refuse Disposal Centre, Marsa.

L-offerti jridu jkunu miktuba bil-inka.

Tenders should invariably be filled in ink.

It-Tabib Prinċipali tal-Gvern jirriżerva d-dritt li jaċċetta jew jirrofta kull offerta li jirċievi.

The Chief Government Medical Officer reserves the right to accepting or rejecting any of the tenders received.

L-1 ta' Awissu, 1969.

1st August, 1969.

## DIPARTIMENT TAS-SAHHA

## Avviż Nru. 664

It-Tabib Prinċipali tal-Gvern iġharraf illi sa nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, is-16 ta' Awissu, 1969, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin, għax-xiri u t-tneħhija tal-ġbir ta' kuljum ta' 'cardboard', miċ-Ċentru għad-Disponiment taż-Żibel, il-Marsa, għall-perijodu mill-1 ta' Settembru, 1969 sal-31 ta' Marzu, 1970.

Il-formoli ta' l-offerta, dawk biss li jintlaqgħu u kopji ta' l-ispeċifikazzjonijiet u kondizzjonijiet jistgħu jinkisbu billi wieħed japplika għalihom f'dan l-Uffiċċju jew fiċ-Ċentru għad-Disponiment taż-Żibel, il-Marsa.

L-offerti jridu jkunu miktuba bil-linka.

It-Tabib Prinċipali tal-Gvern jirriżerva d-dritt li jaċċetta jew jirrofta kull offerta li jirċievi.

L-1 ta' Awissu, 1969.

## DEPARTMENT OF HEALTH

## Advertisement No. 664

The Chief Medical Officer notifies that sealed tenders will be received at this Office up to noon on Saturday, the 16th August, 1969, for the purchase and removal of the daily collection of cardboard, from the Refuse Disposal Centre, Marsa, for the period 1st September, 1969, to the 31st March, 1970.

Tender forms, the only ones admissible and copies of the specifications and conditions may be obtained on application at this office or at the Refuse Disposal Centre, Marsa.

Tenders should invariably be filled in ink.

The Chief Government Officer reserves the right to accepting or rejecting any of the tenders received.

1st August, 1969.

DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET  
PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xoghlijiet Pubbliċi iġharraf illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, it-22 ta' Awissu, 1969, jigu milqughin offerti magħluqin, għal:—

Avviż Sq. 32/69. Provvista ta' hollow concrete blocks.

Avviż Nru. 60. Xoghlijiet ta' dekorazzjoni fl-Istitut Tekniku tan-Naxxar.

Avviż Nru. 61. Xoghlijiet tal-madam fiċ-Ċentru għall-Korsijiet Estiżi, Birkirkara.

Avviż Nru. 62. Xoghlijiet tal-madam fl-Isptar Monte Carmeli.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tax-Xoghlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

L-1 ta' Awissu, 1969.

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 22nd August, 1969, for:—

Advt. Sc. 32/69. Supply of hollow concrete blocks.

Advt. No. 60. Decoration works at the Naxxar Technical Institute.

Advt. No. 61. Tiling works at the Centre for Extended Courses, Birkirkara.

Advt. No. 62. Tiling works at Mount Carmel Hospital.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77 Britannia Street, Valletta on any working day during office hours.

1st August, 1969.

BORD TA' L-ELETTRIKU TA'  
MALTA

Il-General Manager javza li:—

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Awissu, 1969, jintlaqghu offerti maghluqin għal:—

Avviż Nru. 75/69. Kostruzzjoni ta' Sottostazzjon fi Triq Vajrita, Wied il-Ghajn.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, id-19 ta' Awissu, 1969, jintlaqghu offerti maghluqin għal:—

\* Avviż Nru. 76/69. Thaffir u tqeghid ta' cables f'Hal Luqa u Hal Kirkop.

\* Avviż Nru. 77/69. Thaffir u tqeghid ta' cables mid-D.C. ta' Hal Tarxien sal-Gudja.

\* Avviż li qiegħed jidher għall-ewwel darba.

Irid jithallas dritt ta' 2/- għal kull Dokument ta' l-Offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistghu jigu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-1 ta' Awissu, 1969.

DIPARTIMENT  
TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgharraf illi:

Sa l-10. a.m. ta' nhar is-Sibt, l-14 ta' Awissu, 1969, jintlaqghu offerti maghluqin għal:—

Avviż Nru. 43/69: Provdiment ta' Bnadar Maltin.

Avviż Nru. 44/69: Provdiment ta' Boiled Sweets.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistghu jinkisbu billi wieħed japplika għalihom fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni (Fergha tal-Provvisti), 224 Triq Irjali, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-1 ta' Awissu, 1969.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 5th August, 1969, for:—

Advt. No. 75/69. Construction of a Substation at Vajrita Street, Marsas-cala.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 19th August, 1969, for:—

\* Advt. No. 76/69. Trenching and laying of cables at Luqa and Kirkop.

\* Advt. No. 77/69. Trenching and laying of cables from Tarxien D.C. to Gudja.

\* Advertisement appearing for the first time.

A fee of 2/- will be charged for each Tender Document.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

1st August, 1969.

DEPARTMENT OF EDUCATION

The Director of Education notifies that:

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Thursday, 14th August, 1969:—

Advt. No. 43/69: Supply of Maltese Flags.

Advt. No. 44/69: Supply of Boiled Sweets.

Tenders should be made on the prescribed form which together with the relative conditions and other documents are obtained on application at the Education Department (Supplies Branch), 224, Kingsway, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

1st August, 1969.

IMPRIŻA GĦALL-BEJĠH  
TAL-ĦALIB

Il-Manager iġharraf illi:—

Sa nofs in-nhar, ta' nhar it-Tlieta, id-19 ta' Awissu, 1969, fl-uffiċċju ta' hawn fuq jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. 12/69. Xogħol tal-ġebel u konkos li għandu x'jaqsam mad-Drenagg.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċjal inkarigat mill-offerti, Impriża għall-Bejgħ tal-Ħalib (Tel. C. 24471 Ext. 57) f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

L-1 ta' Awissu, 1969.

MILK MARKETING  
UNDERTAKING

The Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received at the above office, up to noon, on Tuesday, 19th August, 1969, for:

Advt. No. 12/69. Masonry and concrete works in connection with Main Sewer.

Tender forms and any other information may be obtained from the officer in charge tenders, Milk Marketing Undertaking (Tel. C. 24471 Ext. 57) on any working day during normal office hours.

1st August, 1969.

Lista ta' kuntratti mogħtija mill-Manager, Impriża għall-Bejgħ tal-Ħalib u mill-Accountant General u Direttur tal-Kuntrati għan-nom tal-Manager, Impriża għall-Bejgħ tal-Ħalib mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' Gunju, 1969.

*Servizz u Providiment*

*Kuntrattur*

Stvali tal-lastiku ... ..	Wembley Bazaar
Giljottina Semi Awtomatika ... ..	M. Demajo
Uniformijiet tas-Sajf ... ..	D. Fenech
Zokkor ... ..	P. Bonnici
Detergent għall-ħasil tal-fliexken ... ..	E. Bonello
Full Cream Powder ... ..	F. Busuttil
Aċidu Fosforiku ... ..	Anglia Shipping Enterprises
Anydrous Ammonia ... ..	W. J. Parnis England
Metal Seals u Twisted Wires ... ..	Acme Seals Ltd.
Cable ta' l-elettriku ... ..	Wandelside Warren Wire
Ġarar (8 glalen) ... ..	Robert Thomas
Drinking Straws ... ..	Hygienix Ltd.

1st August, 1969.

List of contracts placed by the Manager, Milk Marketing Undertaking and by the Accountant General and Director of Contracts on behalf of the Manager, Milk Marketing Undertaking from 1st January to 30th June, 1969.

<i>Service and Supply</i>	<i>Contractor</i>
Rubber Boots ... ..	Wembley Bazaar
Semi Automatic Guillotine ... ..	M. Demajo
Summer Uniforms ... ..	D. Fenech
Sugar ... ..	P. Bonnici
Bottle Washing Detergent ... ..	E. Bonello
Full Cream Powder ... ..	F. Busuttil
Phosphoric Acid ... ..	Anglia Shipping Enterprises
Anhydrous Ammonia ... ..	W. J. Parnis England
Metal Seals and Twisted Wires ... ..	Acme Seals Ltd.
Electric Cable ... ..	Wandelside Warren Wire
Churns (8 gallons) ... ..	Robert Thomas
Drinking Straws ... ..	Hygienix Ltd.

L-I ta' Awissu, 1969.

**PUBBLIKAZZJONI ĠDIDA**  
NEW PUBLICATION

Report on the working of the Department of Education for the year 1968 —  
Price 1s. 9d.

**DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI — MALTA**  
**DEPARTMENT OF INFORMATION—MALTA**

**PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIĊJALI**  
**OFFICIAL PUBLICATIONS**

Air Transport Licensing Authority — Verbatim Report of Inquiry into application by Malta Metro- politan Airlines Ltd, October 1963 ... .. £5 5s 0d	Gozo Civic Council Estimates 1966/67 ... .. 6d
Approved Estimates 1968/69 ... 8s 0d	Gozo Civic Council Estimates 1968/69 ... .. 6d
Budget Speech 1966 ... .. 1s 0d	Gozo Local Government Elections Report (1961) ... .. 2d
Budget Speech 1965/66 ... .. 1s 0d	Labour Government Progress Report 1955 (English) ... .. 6d
Colonial Regulations Part I ... 1s 6d	Labour Government Progress Report 1955 (Maltese) ... .. 6d
Colonial Regulations Part II ... 3s 6d	Labour Government Progress Report 1956/57 ... .. 1s 0d
Committee of Enquiry into Milk Policy (1959) ... .. 1s 6d	Loan Agreement, Malta Electricity Board Project between State of Malta and International Bank for Reconstruction and Deve- lopment, 6th September 1963 ... 1s 0d
Constitutional Future of Malta (English) ... .. 6d	Malta Financial Report 1965/66 ... 8s 0d
Constitutional Future of Malta (Maltese) ... .. 6d	Malta Police Salaries Commission 1961 ... .. 1s 6d
Dairying in Malta and the Govern- ment Experimental Farm, by Prof. H.D. Kay, C.B.E., B.Sc., Ph.D., F.R.S. ... .. 6d	Manoel Theatre Report ... .. 2d
Debates of the Legislative Assembly (Unrevised) each ... .. 1s 0d	Rapporti ta' Hidma tal-Gvern Naz- zjonalista:—
Debates of the Legislative Assembly (Official Report) ... .. (price varies)	Ministeru ta' l-Agrikoltura, Ener- ġija u Komunikazzjonijiet ... 6d
Diplomatic Consular and other Representations in Malta July, 1968 ... .. 1s 0d	Ministeru ta' l-Edukazzjoni ... 3d
Financial Statement 1961/62 ... 6c	Ministeru tal-Gustizzja ... .. 3d
Future, The (2) ... .. 1s 0d	Ministeru ta' l-Iżvilupp Industrijali u Turizmu ... .. 6d
General Elections (Results) 1950 ... 6d	Ministeru tax-Xoghlijiet u Djar ... 8d
General Elections (Results) 1955 ... 6d	Uffiċċju tal-Prim Ministru ... 3d
General Elections (Results) 1966 ... 1s 0d	Religious Instruction Board, Report on ... .. 4d
Gozo Civic Council Estimates 1962/63 ... .. 6d	Public Service Commission (Function and Procedure) ... .. 6d
Gozo Civic Council Estimates 1964/65 ... .. 6d	Registers of the Medical Council Malta (annual) (each) up to 1968 3s 0d
Gozo Civic Council Estimates 1965/66 ... .. 6d	Staff List of the Government of Malta (annual) (each) up to 1968 3s 0d